

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 juni 2008

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde (2)**

BELANGENCONFLICT
ADVIES

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN
EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Bruno STEEGEN**

INHOUD

I. Procedure	4
II. Bespreking	4
III. Advies	5
IV. Bijlage	6

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 juin 2008

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2)**

CONFLIT D'INTÉRÊTS
AVIS

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Bruno STEEGEN**

SOMMAIRE

I. Procédure	4
II. Discussion	4
III. Avis	5
IV. Annexe	6

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport:**
Voorzitter/Président: André Frédéric

A. — Vaste leden/Membres titulaires:

CD&V - N-VA : Bart De Wever, Leen Dierick, Michel Doomst, Mark Verhaegen
MR : Philippe Collard, Corinne De Permentier, Jacqueline Galant
PS : André Frédéric, Eric Thiébaud
Open Vld : Bart Somers, Bruno Steegen
VB : Filip De Man, Linda Visser
sp.a+VI.Pro : Jan Peeters, Ludwig Vandenhove
Ecolo-Groen! : Fouad Lahssaini
cdH : Josy Arens

B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:

Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Ilse Uyttersprot, Flor Van Noppen
Jean-Luc Crucke, François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme, Josée Lejeune
Marie-Claire Lambert, Linda Musin, Bruno Van Grootenbrulle
Yolande Avontroodt, Sofie Staelraeve, Carina Van Cauter
Bart Laeremans, Bruno Stevenheydens, Bruno Valkeniers
David Geerts, Bruno Tuybens, Peter Vanvelthoven
Zoé Genot, Tinne Van der Straeten
David Lavaux, Brigitte Wiaux

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedecker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven		
VB	:	Vlaams Belang		

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :			Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer		DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden		QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)		CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)		CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)		CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum		PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering		COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)		MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Voorgaande documenten:

Doc 52 **0037/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer *De Crem*, mevrouw Becq en de heren Devlies, De Wever, Doomst en Van Rompuy.
- 002: Farde.
- 003 en 004: Amendementen.
- 005: Advies van de Raad van State.
- 006: Verslag.
- 007: Tekst aangenomen door de commissie.
- 008 en 009: Verslagen.
- 010: Vervanging indiener.
- 011: Beslissing Overlegcomité.
- 012: Amendementen plenum.
- 013: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0039/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Somers en Daems, mevrouw De Block en de heer Van Biesen.
- 002: Amendement.
- 003: Advies van de Raad van State.
- 004: Verslag.
- 005: Tekst verbeterd door de commissie.
- 006 en 007: Verslagen.
- 008: Amendementen.
- 009: Belangenconflict.
- 010: Advies van de Raad van State.

Documents précédents:

Doc 52 **0037/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. *De Crem*, Mme Becq et MM. Devlies, De Wever, Doomst et Van Rompuy.
- 002: Farde.
- 003 et 004: Amendements.
- 005: Avis du Conseil d'État.
- 006: Rapport.
- 007: Texte adopté par la commission.
- 008 et 009: Rapports.
- 010: Remplacement auteur.
- 011: Décision comité de Concertation.
- 012: Amendements plénière.
- 013: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0039/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. Somers et Daems, Mme De Block et M. Van Biesen.
- 002: Amendement.
- 003: Avis du Conseil d'État.
- 004: Rapport.
- 005: Texte corrigé par la commission.
- 006 et 007: Rapports.
- 008: Amendements.
- 009: Conflit d'intérêt.
- 010: Avis du Conseil d'État.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit belangenconflict onderzocht tijdens haar vergadering van 3 juni 2008.

I. — PROCEDURE

Bij brief van 9 mei 2008 heeft de heer Christos Doulkeridis, voorzitter van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie, de tekst doen toekomen van een motie welke die Vergadering diezelfde dag had aangenomen. Die motie heeft betrekking op een belangenconflict, als bedoeld bij artikel 32, § 1^{bis}, van de gewone wet tot hervorming der instellingen.

Met die motie verklaart de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie dat haar belangen ernstig zijn geschaad doordat uw commissie deze wetsvoorstellen heeft aangenomen, alsook door het feit dat de parlementaire procedure werd voortgezet om de agendawijziging van de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers op 8 mei 2008 aan te nemen. De Vergadering vraagt bijgevolg, met het oog op overleg, de opschorting van de procedure tot bespreking van die wetsvoorstellen door de Kamer van volksvertegenwoordigers (zie bijlage).

Met toepassing van artikel 103 van het Reglement heeft de heer Herman Van Rompuy, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, uw commissie gevraagd daarover een advies uit te brengen.

Derhalve is uw commissie op 3 juni 2008 bijegekomen en heeft ze het hiernavolgende advies uitgebracht.

II. — BESPREKING

Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) suggereert dat in het advies zou worden verwezen naar de diverse betogen die ter gelegenheid van de bespreking van de voorliggende wetsvoorstellen zijn gehouden en die zijn opgenomen in de verslagen die de heren Michel Doomst en Luk Van Biesen namens de commissie hebben uitgebracht (DOC 52 0037/006 en DOC 52 0039/004).

De voorzitter stelt voor die suggestie aan te nemen als advies van de commissie en die verslagen aan de delegatie te bezorgen met het oog op het overleg met de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce conflit d'intérêts au cours de sa réunion du 3 juin 2008.

I. — PROCÉDURE

Par lettre du 9 mai 2008, M. Christos Doulkeridis, président de l'Assemblée de la Commission communautaire française, a transmis le texte d'une motion adoptée le même jour par cette Assemblée. Cette motion est relative à un conflit d'intérêts, comme visé à l'article 32, § 1^{er bis}, de la loi ordinaire de réformes institutionnelles.

Par cette motion, l'Assemblée de la Commission communautaire française déclare que ses intérêts sont gravement lésés par le vote par votre commission des présentes propositions de loi et par la poursuite de la procédure parlementaire en vue de leur adoption par la modification de l'ordre du jour de la séance plénière de la Chambre des représentants du 8 mai 2008. L'Assemblée demande dès lors la suspension de la procédure d'examen par la Chambre des représentants aux fins de concertation (voir annexe).

En application de l'article 103 du Règlement, le président de la Chambre des représentants, M. Herman Van Rompuy, a demandé à votre commission d'émettre un avis en la matière.

En conséquence, votre commission s'est réunie le 3 juin 2008 et a émis le présent avis.

II. — DISCUSSION

Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) suggère que l'avis renvoie aux différentes interventions qui ont eu lieu lors de l'examen des présentes propositions de loi et qui sont reprises dans les rapports faits au nom de la commission par MM. Michel Doomst et Luk Van Biesen (DOC 52 0037/006 et 52 0039/004).

Le président propose de retenir cette suggestion en tant qu'avis de la commission et de remettre ces rapports à la délégation en vue de la concertation avec l'Assemblée de la Commission communautaire française.

III. — ADVIES

De commissie is van mening dat alle argumenten terug te vinden zijn in de verslagen over de voorliggende wetsvoorstellen (DOC 52 0037/006 en DOC 52 0039/004). Ze stelt voor dat die verslagen in hun huidige vorm ter hand worden gesteld aan de delegatie met het oog op het overleg met de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie.

De rapporteur,

Bruno STEEGEN

De voorzitter,

André FRÉDÉRIC

III. — AVIS

La commission est d'avis que tous les arguments en présence se retrouvent dans les rapports relatifs aux présentes propositions de loi (DOC 52 0037/006 et DOC 52 0039/004). Elle propose que ces rapports soient remis tels quels à la délégation en vue de la concertation avec l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Le rapporteur,

Bruno STEEGEN

Le président,

André FRÉDÉRIC

IV. — BIJLAGE

**Vergadering van de
Franse Gemeenschapscommissie**
(Vertaling)

Motie betreffende een belangenconflict aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie, tijdens haar zitting van 9 mei 2008.

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op artikel 138 van de Grondwet;

Gelet op artikel 143 van de Grondwet;

Gelet op artikel 32, § 1bis, van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980;

Gelet op artikel 57 van het Reglement van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (documenten van de Kamer van volksvertegenwoordigers nrs. 52-0037/001 en 52-0039/001, BZ 2007).

Overwegende dat de wetsvoorstellen die de commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Kamer van volksvertegenwoordigers op 7 november 2007 heeft aangenomen, tot gevolg zouden hebben dat de Franstalige inwoners van de gemeenten van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde worden verstoken van hun fundamenteel recht te stemmen voor zowel kandidaten die zich in Brussel verkiesbaar stellen om zitting te hebben in de Franse taalgroep van de Kamer, als kandidaten van het Franse kiescollege voor de verkiezing van de Senaat en het Europees Parlement.

Overwegende dat de splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde leidt tot een aantasting van de ruimte waarin de solidariteit tussen Brussel, Wallonië en de Franstaligen in Halle-Vilvoorde momenteel haar beslag krijgt, alsook tot een verder isolement van laatstgenoemden en tot een verzwakking van hun rechten.

Overwegende dat een aanzienlijk deel van de burgers in de Brusselse rand Franstaligen zijn, van wie de rechten werden erkend in het raam van een algemeen compromis, waarin met name de huidige grenzen van de taalgebieden werden aangegeven.

Overwegende dat het ter discussie stellen van één aspect van dat compromis afbreuk doet aan het erin vervatte evenwicht.

IV. — ANNEXE

**Assemblée de la Commission
communautaire française**

Motion relative à un conflit d'intérêts adoptée par l'Assemblée de la Commission communautaire française en sa séance du vendredi 9 mai 2008.

L'Assemblée de la Commission communautaire française;

Vu l'article 138 de la Constitution;

Vu l'article 143 de la Constitution;

Vu l'article 32, § 1er bis, de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980;

Vu l'article 57 du Règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française;

Vu les propositions de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (doc. Chambre des Représentants, 52-0037/001 et 52-009/001, S.E. 2007);

Considérant que les propositions de loi, adoptées le 7 novembre 2007, par la Commission de l'Intérieur de la Chambre des Représentants, auraient pour effet de priver les habitants francophones des communes de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde de leur droit fondamental de voter tant pour les candidats qui se présentent à Bruxelles en vue de siéger au sein du groupe linguistique français de la Chambre, que pour des candidats du Collège électoral français pour l'élection du Sénat et du Parlement européen;

Considérant que scinder l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde a pour effet de porter atteinte à l'espace actuel où s'exerce la solidarité entre Bruxelles, la Wallonie et les francophones de Hal-Vilvorde, d'isoler davantage ces derniers et de fragiliser leurs droits;

Considérant que les francophones de la périphérie bruxelloise représentent une proportion significative de citoyens dont les droits ont été reconnus dans le cadre d'un compromis général comprenant notamment la délimitation actuelle des régions linguistiques;

Considérant que la remise en cause d'un élément de ce compromis porte atteinte à son équilibre;

Overwegende dat de rechten van de Franstaligen in de gemeenten met een bijzonder statuut van het Nederlandse taalgebied worden bedreigd door het beleid van de Vlaamse Gemeenschap, met name via de omzendbrief-Keulen, de omzendbrief-Peeters en de omzendbrief-Martens, waarin de definitief bij wet erkende en bij de Grondwet gewaarborgde rechten worden ontkend.

Overwegende dat de aanbevelingen van de vergadering van de Raad van Europa 1201 (1993), 1172 (1998) en 1301 (2002), alsook de arresten van het Arbitragehof 90/94, 54/96, 22/98, 50/99, 30/2000 en 145/2001, uitdrukkelijk het bestaan erkennen van een Franstalige minderheid, zowel in de zin van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden als in de zin van een regionale minderheid, zoals die is omschreven in artikel 27 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Overwegende dat, zoals de algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft aangegeven, het arrest van het Arbitragehof van 26 mei 2003 ruimte biedt voor diverse andere oplossingen, zoals bijvoorbeeld de terugkeer naar de kieskringen zoals die bestonden vóór de wet van 13 december 2002.

Overwegende dat de acht democratische partijen op 5 maart 2008 een voorstel van bijzondere wet (Senaat, Stuk 4-602/1) hebben ondertekend, waarin zij zich er met name toe verbinden werk te maken van «een onderhandelnde oplossing om een antwoord te bieden op het arrest van het Grondwettelijk Hof inzake Brussel-Halle-Vilvoorde»; overwegende eveneens dat in het federaal regeerakkoord van 20 maart 2008 naar dat voorstel wordt verwezen;

Gelet op de belangenconflictprocedure die op gang is gebracht door de van 9 november 2007 daterende motie van het Parlement van de Franse Gemeenschap en, meer bepaald, door het advies van de Senaat waarin wordt vastgesteld dat het zoeken naar een oplossing voor het probleem aan bod moet komen in de lopende onderhandelingen, zoals overigens aangegeven in het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele maatregelen en in de beslissing van het Overlegcomité van 23 april 2008, waarin nota is genomen van het advies van de Senaat;

Overwegende dat die engagementen en de logica van dialoog die aan het institutioneel akkoord van maart 2008 ten grondslag lag, eenzijdig werden verbroken;

Overwegende dat de beslissing van de Vlaamse meerderheid om die wetsvoorstellen in plenum goed te keuren tegen de wil in van alle Franstalige democrati-

Considérant que les droits des francophones des communes à statut spécial de la région de langue néerlandaise sont menacés par la politique pratiquée par la Communauté flamande, notamment au travers des circulaires Keulen, Peeters et Martens qui nient les droits reconnus de manière définitive par la loi et garantis par la Constitution;

Considérant que les recommandations de l'assemblée du Conseil de l'Europe 1201 (1993), 1172 (1998) et 1301 (2002) et les arrêts de la Cour d'arbitrage 90/94, 54/96, 22/98, 50/99, 30/2000, 145/2001, reconnaissent explicitement l'existence d'une minorité francophone tant au sens de la Convention-cadre de protection des minorités qu'à celui d'une minorité régionale définie à l'article 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques;

Considérant que l'arrêt du 26 mai 2003 de la Cour d'arbitrage permet, comme l'a indiqué la section de législation du Conseil d'Etat, statuant en assemblée générale, diverses autres solutions comme par exemple le retour aux circonscriptions antérieures à celles instaurées par la loi du 13 décembre 2002;

Considérant que les 8 partis politiques démocratiques ont signé une proposition de loi spéciale (Sénat, 4-602/1) le 5 mars 2008, dans laquelle ils s'engagent notamment à trouver «une solution négociée pour répondre à l'arrêt de la Cour constitutionnelle relatif à Bruxelles-Hal-Vilvorde», proposition à laquelle renvoie à l'accord de gouvernement fédéral du 20 mars 2008;

Considérant la procédure en conflit d'intérêt soulevée par une motion du Parlement de la Communauté française, le 9 novembre 2007, et particulièrement l'avis du Sénat qui constate que la recherche d'une solution au problème est à l'ordre du jour dans le cadre des négociations en cours, comme indiqué dans la proposition de loi spéciale, portant des mesures institutionnelles et la décision du Comité de concertation du 23 avril 2008 qui a pris acte de l'avis du Sénat;

Considérant que ces engagements et la logique de dialogue qui avait présidé à l'accord institutionnel de mars 2008 sont rompus unilatéralement;

Considérant que la décision de la majorité flamande de voter ces propositions de loi en séance plénière contre la volonté de l'ensemble des partis démocrati-

sche partijen, een ernstig feit is zonder voorgaande in onze geschiedenis en dat het moet worden beschouwd als een daad die op fundamentele wijze afbreuk doet aan het institutionele evenwicht tussen de twee grote gemeenschappen van het land;

Overwegende dat het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde overeenkomstig de artikelen 63 en 67 van de Grondwet als kieskring is ingesteld door de wet, met het oog op de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, dus niet voor de verkiezing van de leden van het Vlaams Parlement of van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; overwegende eveneens dat er *a priori* geen reden is om een kieskring voor de verkiezing van de leden van de federale assemblees te doen samenvallen met de gewestgrenzen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 42 van de Grondwet, de leden van de twee federale Kamers de Natie vertegenwoordigen, en niet uitsluitend degenen die hen hebben verkozen; overwegende voorts dat die voor de nationale soevereiniteit fundamentele regel eveneens verantwoordt dat de kieskringen waarbinnen de vertegenwoordigers van de Natie worden verkozen, niet noodzakelijk samenvallen met het grondgebied van een gewest, terwijl het streven naar prioriteit voor de gewestgrenzen dan weer lijkt te willen aangeven dat de vertegenwoordigers van de Natie veeleer hun gewest dan die Natie vertegenwoordigen;

Overwegende voorts dat de huidige grenzen van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde hoegeenaamd niets wijzigen aan de grenzen van de taalgebieden, zoals die zijn vastgesteld door en voor de toepassing van de gecoördineerde wetten betreffende het taalgebruik, noch aan de toepassing zelf van die wetten; overwegende dat het dus evenmin nog noodzakelijk is de grenzen van een kiesarrondissement te doen samenvallen met de grenzen van een taalgebied;

Overwegende dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een territoriale schakel vormt tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenten uit de Rand en het Waals Gewest, en dat de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie wil toezien op de eerbiediging van de rechten van alle Franstaligen in het land en tevens haar solidariteit met hen herbevestigt;

Overwegende dat, zoals het Grondwettelijk Hof heeft aangestipt, «[het] behoud van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van de federale Kamers en van het Europees Parlement [...] een keuze [is] die is ingegeven door de zorg voor een algeheel compromis, in het raam waarvan werd beoogd het onontbeerlijke evenwicht te verwezenlijken tussen de belangen van

ques francophones constitue un fait d'une gravité sans précédent dans notre histoire et doit s'analyser comme un acte qui porte atteinte de manière fondamentale à l'équilibre institutionnel entre les deux grandes Communautés du pays;

Considérant que l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde est une circonscription prévue par la loi en vertu des articles 63 et 67 de la Constitution pour l'élection des membres de la Chambre des Représentants et du Sénat et non pas pour l'élection des membres du Parlement flamand ou du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale; qu'il n'y a pas de raison, *a priori*, qu'une circonscription électorale pour l'élection des membres d'assemblées fédérales coïncident avec les limites des régions;

Considérant que, conformément à l'article 42 de la Constitution, les membres des deux chambres représentent la Nation, et non uniquement ceux qui les ont élus; que cette règle fondamentale du régime de souveraineté nationale justifie également que les circonscriptions dans lesquelles les représentants de la Nation sont élus ne coïncident pas nécessairement avec le territoire d'une région tandis que vouloir faire prévaloir les frontières régionales semble au contraire procéder du souhait que les représentants de la Nation représentent davantage leur région que la Nation;

Considérant par ailleurs que les limites actuelles de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne modifient en rien les limites des régions linguistiques fixées par et pour l'application des lois coordonnées sur l'emploi des langues ni l'application de ces lois; qu'il n'y a donc pas non plus de nécessité de faire coïncider les limites d'un arrondissement électoral avec les limites d'une région linguistique;

Considérant que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde forme un lien territorial entre la Région bruxelloise, les communes périphériques et la Région Wallonne, que l'Assemblée de la Commission communautaire française est soucieuse du respect des droits de l'ensemble des francophones du pays et réaffirme sa solidarité à leur égard;

Considérant que, comme l'a relevé la Cour constitutionnelle, «le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection des chambres fédérales et du Parlement européen procède d'un choix dicté par le souci d'un compromis global dans le cadre duquel l'indispensable équilibre a été recherché entre les intérêts des différentes communautés et régions au

de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat»; overwegende eveneens dat het van wezenlijk belang is dat geen enkel element van dat algeheel compromis mag worden veranderd, tenzij opnieuw wordt gestreefd naar een evenwicht tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Staat;

Overwegende dat de in het geding zijnde wetsvoorstellen, die een van die elementen wijzigen zonder daarbij waarborgen te bieden voor de legitieme belangen van de Franstaligen in de voormalige provincie Brabant, er niet op zijn gericht een dergelijk evenwicht te zoeken;

Verklaart bijgevolg dat haar belangen ernstig zijn geschaad door de goedkeuring, in de Kamercommissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, van de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, alsook door de voortzetting van de parlementaire procedure met het oog op de goedkeuring van die wetsvoorstellen, via de wijziging van de agenda van de plenaire vergadering van 8 mei 2008 van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

Vraagt derhalve, met het oog op overleg, de opschorting, in het Federaal Parlement, van de procedure met betrekking tot de voormelde wetsvoorstellen.

sein de l'Etat belge», qu'il est d'intérêt primordial que l'ensemble des éléments de ce compromis global ne puissent pas être modifiés en dehors de la recherche d'un nouvel équilibre entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'Etat;

Considérant que les propositions en cause, qui modifient un de ces éléments, sans garantir les intérêts légitimes des francophones de l'ancienne province du Brabant, ne procèdent pas de la recherche d'un tel équilibre;

Déclare en conséquence que ses intérêts sont gravement lésés par le vote en commission de l'Intérieur de la Chambre des Représentants des propositions de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde et la poursuite de la procédure parlementaire en vue de leur adoption par la modification de l'ordre du jour de la séance plénière de la Chambre des Représentants du 8 mai 2008;

Demande dès lors la suspension au Parlement fédéral, aux fins de concertation, de la procédure relative aux dites propositions de loi.